रिजस्टर्ड नं 0 एल 0-3 3/एस 0 एम 0/13-14/95.



# राजपत्र, हिमाचल प्रदेश

## (असाधारण)

हिमाचल प्रदेश राज्यशासन द्वारा प्रकाशित ।

शिमला, बुधवार, 2 अनस्त, 1995/11 श्रावण, 1917

हिमाचल प्रदेश सरकार

विधि विभाग

अधिसूचना

शिमला-2, 1 अगस्न, 1995

संख्या एल 0 एल 0 ग्रार 0 डी 0 (6) 7/95-लेजिसलेशन —हिमाचल प्रदेश के राज्यपाल, भारत के संविधान के प्रमुच्छेद 200 के ग्रधीन प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए तारीख 29-7-95 को श्रनुमोदित हिमाचल प्रदेश पर्यटन व्यवसाय रिजस्ट्री करण (संशोधन) विधेयक, 1995 (1995 को 7) को 1995 के हिमाचल प्रदेश श्रीधिनियम संख्यां के 10 के रूप में संविधान के अनुच्छेद 348(3) के अधीन उसके अंग्रेजी प्राधिकृत पाठ सहित, हिमाचन प्रदेश राजपत्र में प्रकाशित करते हैं।

श्रादेश द्वार्गं,

कुलदीप चन्द सूद, सन्वित्र।

धारा 10का मंशोधन ।

1995 का अधिनियम संख्यांक 10.

### हिमाचल प्रदेश पर्यटन व्यवसाय रजिस्ट्रीकरण (संशोधन) ग्रधिनियम, 1995

(राज्यपाल महोक्य द्वारा तारीख 29 जुलाई, 1995 को यथा अनुमोक्ति)

हिमाचल प्रदेश पर्यटन व्यवसाय रजिस्ट्रीकरण ग्रिधिनियम, 1988 (1988 का 9) का संशोधन करने के लिए अधिनियम।

भारत गणराज्य के छियालीसवें वर्ष में हिमाचल प्रदेश विधान सभा द्वारा निम्नलिखित रूप में यह अधिनियमित हो :---

- 1. इस अधिनियम का संक्षिप्त नाम हिमाचल प्रदेश पर्यटन व्यवसाय रजिस्ट्रीकरण (संशोधन) संक्षिप्त नाम । अधिनियम, 1995 है।
- 1983年19. 2. हिमाचल प्रदेश पर्यटन व्यवसाय अधिनियम, 1988 (जिसे इसमें इसके पश्चात् मूल धारा 3 का अधिनियम अहा गया है ) की धारा 3 में ,---संशोधन ।
  - (i) खण्ड (का) में, "या पर्यट हों से भिन्न व्यक्तियों को मौसम (सीजन) के दौरान दैनि ह/माभित किराए पर वास-सुविधा की व्यवस्था करना" शब्दों का लोप किया जाएगा ;
  - (ii) खण्ड (ण) के स्थान पर निम्नलिखित रखा जाएगा, ग्रर्थात्:--
    - "(ण) "मौसम" (सीजन) से 15 अप्रैल से 30 जून तक ग्रौर 15 सितम्बर से 15 जनवरी तक की अवधि अभिप्रेत है और शेष अवधि "मन्दी का मौसम" होगी ;
  - (iii) खण्ड (द) में, "जो भारत के किसी भाग या भारत के बाहर से" शब्दों का लोप किया जाएगा।
  - 3. मूल अधिनियम की धारा 10 में, निम्नलिखित उप-धारा (4) जोड़ी जाएगी, अर्थात्: --

"(4) कोई भी व्यक्ति पर्यटन क्षेत्र में तब तक होटल नहीं चलाएगा जब तक कि यह इस अधिनियम के उपबन्धों के अन्सार रजिस्ट्रीकृत न हो।"

- 4. मूल अधिनियम की धारा 12 में, खण्ड (च) के पश्चात् निम्तलिखित खण्ड (ছ) जोड़ा धारा 12 का संशोधन । जाएगा, अर्थात् :--
  - "(छ) यदि होटल चलाने वाला यह सबूत प्रस्तुत करने में असफल रहता है कि होटल की संरचना को निर्माण क्षेत्र में यथाप्रवृत्ते, हिमा चल प्रदेश नगर ग्रीर ग्राम योजना अधि-निनम,1977 या हिमाचल प्रदेश पंचायती राज प्रधिनियम, 1994 या हिमाचल प्रदेश नगरपालिका ग्रीधनियम, 1994 या हिमाचल प्रदेश नगर निगम ग्रीधनियम, 1994 के अधीन बनाई गई निर्माण उप-विधियों के उपबन्धों के अनुसार किया गना है।"

1977年112 1990年 年 4 1994 मा 13

1994 का 12

भारा 13 वा 5. मूल ग्रधिनियम की धारा 13 में, खण्ड (ज) के स्थान पर निम्नलिखित खण्ड रखा जाएगा, संशोधन। प्रवीत्:—

> "(ज) यदि होटल चलाने वाला हिमाचल प्रदेश नगर और ग्राम योजना अधिनियम, 1977 के अबीन गठित विकास प्राधिकरण या किसी अन्य सम्बन्धित स्थानीय 1977 का प्राधिकरण के अनुमोदन के बिना होटल की संरचना में परिवर्तन करता है।"

धारा 16 का संशोधन ।

- मूल ग्रश्विनियम की धारा 16 के खण्ड (क) में,—
  - (i) "होटल में ठहरने वाले व्यक्तियों या अन्य ग्राहकों से" शब्दों का लोप किया जाएगा; की
- (ii) "वान-पान या ठहरने या दोनों" शब्दों का लोप किया जाएगा और उनके स्थान पर "ठहरने" शब्द रखा जाएगा।

धारा 42 का संगोधन। 7. मूल ऋधिनियम की धारा 42 में, स्पष्टीकरण का लोप किया जाएना।

धारा 53 का लोग। 8. मूल भ्रिद्यिनियम की धारा 55 का लोप किया जाएगा।

#### AUTHORITATIVE ENGLISH TEXT

Act No. 10 of 1995.

#### THE HIMACHAL PRADESH REGISTRATION OF TOURIST TRADE (AMENDMENT) ACT, 1995

(As Assented to by the Governor on 29th July, 1995)

#### Act

to amend the Himachal Pradesh Registration of Tourist Trade Act, 1988 (Act No. 9 of 1988).

BE it enacted by the Legislative Assembly of Himachal Pradesh in the Forty-sixth Year of the Republic of India, as follows:—

1. This Act may be called the Himachal Pradesh Registration of Tourist Trade (Amendment) Act, 1995.

Short title.

2. In section 3 of the Himachal Pradesh Registration of Tourist Trade Act, 1988 (hereinafter called the principal Act),—

Amendment of section 3.

- (i) in clause (j), the words "or providing accommodation during the season on daily/monthly rent to persons other than tourists" shall be omitted.
- (ii) for clause (o), the following shall be substituted, namely:—
  - "(o) "season" means the period from 15th April to 30th June; and from 15th September to 15th January; and the rest of the period will constitute "off season"; and
- (iii) in clause (r), the words "from any part of India or outside India" shall be omitted.
- 3. In section 10 of the principal Act, the following sub-section (4) shall be added, namely :---

Amendment of section 10.

- "(4) No person shall operate a hotel in a tourist area unless it is registered in accordance with the provisions of this Act."
- **4.** In section 12, after clause (f) of the principal Act, the following clause (g) shall be added, namely:-

Amendment of section 12.

Amendment of section 13.

- "(g) if the hotel-keeper fails to produce the proof that the structure of the hotel has been built-up in accordance with the building bye-laws made under the provisions of the Himachal Pradesh Town and Country Planning Act, 1977, or of the Himachal Pradesh Panchayati Raj Act, 1994, or of the Himachal Pradesh Municipal Act, 1994 or of the Himachal Pradesh Municipal Corporation Act, 1994, as in force in the area."
- 5. In section 13 of the principal Act, for clause (h), the following clause shall be substituted, namely:—

"(h) if the hotel-keeper makes structural changes in the hotel without the approval of the Development Authority constituted under

12 of 1977 4 of 1994 13 of 1994

12 of 1994

9 of 1988

the Himachal Pradesh Town and Courtry Planning Act, 1977 12 of 197 or any other local authority concerned."

=

Amendment of section 16.

6. In section 16 of the principal Act, in clause (a), for the words "board or lodge or for both from persons staying therein or from other customers", the word "lodge" shall be substituted.

Amendment of section 42.

7. In section 42 of the principal Act, the Explanation shall be deleted.

Omission of section 55.

8. Section 55 of the principal Act shall be omitted.